

Lutaseðlar

til 22. føroyska happadrátt

eru nú til selu út um landið. Reglurnar eru sum seinast.

Lutaseðlarnir eru galdandi fyri allar 3 dráttirnar í hálvárinum.

Seinasti seludagur til 1. drátt verður 12. august 1961.

Vinningarnir í øllum dráttunum eru teir somu sum fyrr, frá kr. 20.000,— kr 15.000,— kr 10.000,—, og niður í kr 100,—.

Prísirnir eru fyri:

1/1 seðil	kr 80,00
1/2 seðil	— 40,00
1/4 seðil	— 20,00

Fyri at hava møguleika at vinna í øllum trimum dráttum, mugu lutaseðlar vera vissaðir longu nú til 1. drátt.

FØROYSKUR HAPPADRÁTTUR

Lýsing

Eitt starv sum tollari undir tollfeirlitunum er leyst at søkja frá 1. september í ár.

Lønin er eftir nýggju tenastumannalógini kr. 12.600.— um árið at byrja við, hækkandi 2. hvørt ár við kr. 300.— til kr. 14.700.— um árið.

Umsóknir stilaðar til landsstýrið verða sendar gjaldstovuni við møguligum viðmæli áðrenn 15. august í ár.

FØROYA LANDSSTYRI.

Bekentgørelse

Pá given foranledning skal man her ved henlede opmærksomheden på, at man i fremtiden ikke vil tolerere brug af skydevåben i forbindelse med grunde-fangst, da sådant skyderi er forbundet med alvorlig fare for den eller de skydendes omgivelser.

POLITIMESTEREN PÅ FÆRØERNE, den 20/7—1961.

Morten Wegener
est.

Haldið SOSIALIN

SOSIALURIN

Útgevart:
FØROYA JAVNAÐARFLOKKUR

Blaðstj.:
Villi Sørensen. (tlf. 5479 Klakksvík)

Box 76.

Prentsmiðjan á Meygsbreitt
TELF 1820

VEGNA SUMMARFRI

er skrivstovan stongd frá 24. juli til 14. august.

Føroya Jarðaráð

Kunngerð frá politinum

Sambært tann myndugleika, mær er givin í grein 6 í lóg nr. 55 frá 13. april 1894, áseti eg hervið niðanfyrirstandandi regulerandi fyriskipan fyri ferðsluna í Havnar kommunu:

1. **Einsrættað koyring** Koyring eftir Niels Finsensgotu á strekkinum Sverrisgotu—hornið Niels Finsensgotu—Tórsgotu er bert loyvd niðaneftir (norðureftir).
2. Koyring eftir Tórsgotu er bert loyvd omaneftir (suðureftir).
3. Koyring eftir Dalavegi á strekkinum Dr. Jacobsensgotu—J. Paturssonargotu er bert loyvd niðaneftir (norðureftir).
4. **Parkering forboðin:** Parkering í Niels Finsensgotu á strekkinum Kongagotu—syðra horn Færø amts sparikassa er forboðin.
6. Parkering í Tórsgotu á strekkinum Kongagotu—Vágsbotn (Mylnugotu) er forboðin.
6. Parkering í Sverrisgotu — strekkið Tinghúsvegur—Tróndargotu — er forboðin.
7. **Fullt stopp:** Ferðslan eftir Tórsgotu skal steðga við Sverrisgotu, áðrenn koyrt verður út í hesa gotu.
8. Ferðslan eftir Tróndargotu omaneftir (suðureftir) skal steðga við Dr. Jacobsensgotu—Sverrisgotu, áðrenn koyrt verður út í hesar gotur.

Frammanfyri standandi fyriskipan gildir bæði motorakfør, hestaakfør, syklistar og riðandi.

Orðið parkering merkir: Oll setan av akfari á ella við veg. Stuttir steðgir, fyri at fara í ella úr akfari, at lossa ella vörur ella annað tilsvarandi endamál, verða tó ikki roknaðir sum parkering.

Tey neyðugu skelti eru sett upp áframmanfyri nevndu strekkjum.

Tær higartil galdandi skerjingar í ferðsluni eru framvegis galdandi.

Brot á fyriskipanina verður sektað við bót.

Fyriskipanin kemur í gildi, tá Niels Finsensgotu er liðug og annars verður opnað fyri vanliga ferðslu aftan á tey fyrri stuttum gjørdur vearbeiði.

NB.: Viðvíkjandi ferðslu um Ólavsøkuna verður vist til serliga fyriskipan, sum tá verður galdandi.

FØROYA LANDEFÜTI, Tórshavn, tann 16. juli 1961.

MORTEN WEGENER
Cst.

Afspærring

Under kaproningen den 28. juli d.å. vil den vestlige del af havnen i Tórshavn blive afspærret.

Det afspærrede område afgrænses af en linie fra Tinganes til den flagboje vest for molehovedet, derfra til en flagboje sydøst for molehovedet og fra sidstnævnte vinkelret på land.

Indenfor det afspærrede område må foruden kaproningsbåde kun befinde sig fartøjer, der har fået havnevesenets tilladelse hertil.

Overtrædelse af foranstående vil kunne straffes i medfør af § 6 i lov nr. 55 af 13. april 1894 indeholdende bestemmelser om politiet på Færøerne.

POLITIMESTEREN PÅ FÆRØERNE, den 17. juli 1961.

sign. M. Wegener
est.

Postur til Grønlands

M/S KARITIND, sum fer beinleiðis úr Tórshavn til Føroyinga-havn týsdagin 25. juli, tekur pakka- og brevpóst við

LÍ GRÖNLANDSFELAGIÐ.

EIN KVINNA

søkt til reingering av forrætningini 2 ferðir um vikuna.

Vendið tygum persónliga til okkara.

ÆLABOGIN,

Tórsgotu 16.

FØROYA



BANKI

TÓRSHAVN tlf. 1350

Setið avlopspeningin í BANKAN

har stendur hann tryggur, og har gevur hann rentu

INNLAN	
við 3 mánaða uppsøgn	4% pro anno
BANKABOK	3½% pro anno
KEKK-KONTO	2% pro anno

Ynskja tygum hægri rentu, kunnu tygum í bankanum keypa lánsbræv við lógtings- ella rikiskassaábyrgd við 5—6% í effektivari rentu.

ÚTBANKAR:

Í Norðoyum:	Klakksvík,	tlf. 5274
Í Suðuroy:	Tvoroyri,	tlf. 32
	Vági,	tlf. 130

Í Eysturoy:	Runavík,	tlf. 7227
	Fuglafirði,	tlf. 64
	Skála,	tlf. 7053
Í Vágum:	Miðvági,	tlf. 7
	Sandavági,	tlf. 108
	Sorvági,	tlf. 88